ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Νομικών Θεμάτων

3.6.2005 PE 359.913v01-00

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 118-133

Σχέδιο γνωμοδότησης **(PE 357.887v01-00)**
Viktória Mohácsi
τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου σχετικά με τις ελάχιστες προδιαγραφές για τις διαδικασίες με τις οποίες τα κράτη μέλη χορηγούν και ανακαλούν το καθεστώς του πρόσφυγα

Πρόταση οδηγίας (14203/2004 – C6-0200/2004 – 2000/0238(CNS)

Κείμενο που προτείνει το Συμβούλιο	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 118
Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Όσον αφορά τη μεταχείριση των προσώπων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη δεσμεύονται από υποχρεώσεις που υπέχουν από πράξεις διεθνούς δικαίου στις οποίες είναι μέρη και οι οποίες απαγορεύουν ***τις διακρίσεις.***	(9) Όσον αφορά τη μεταχείριση των προσώπων που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη δεσμεύονται από υποχρεώσεις που υπέχουν από πράξεις διεθνούς δικαίου στις οποίες είναι μέρη και οι οποίες απαγορεύουν ***κάθε μορφή διακρίσεων.***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Είναι αναγκαίο να προσδιοριστεί ότι όλες οι μορφές διακρίσεων απαγορεύονται κατά την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 119
Αιτιολογική σκέψη 14

(14) Επιπλέον, θα πρέπει να θεσπισθούν ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις για τους ασυνόδευτους ανηλίκους, λόγω της ευπαθούς θέσης τους. Στο πλαίσιο αυτό, το συμφέρον του παιδιού πρέπει να είναι πρωταρχική σκέψη των κρατών μελών.	(14) Επιπλέον, θα πρέπει να θεσπισθούν ειδικές διαδικαστικές εγγυήσεις για τους ασυνόδευτους ανηλίκους, λόγω της ευπαθούς θέσης τους. Στο πλαίσιο αυτό, το συμφέρον του παιδιού πρέπει να είναι πρωταρχική σκέψη των κρατών μελών ***καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης της αίτησης ασύλου και της σχετικής απόφασης.***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη πρέπει να λαμβάνουν υπόψη το συμφέρον του παιδιού καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας εξέτασης της αίτησης ασύλου κατά τρόπο ώστε να λαμβάνουν πρόσφορα μέτρα όσον αφορά το επίπεδο πρόσβασης στις διαδικασίες, της επικοινωνίας με τις αρμόδιες αρχές, της στέγασης του παιδιού κλπ. Εξάλλου, το υπέρτατο συμφέρον του παιδιού πρέπει να λαμβάνεται υπόψη από τις αρμόδιες αρχές κατά τη στιγμή που αποφασίζεται η χορήγηση ή όχι ασύλου

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 120
Αιτιολογική σκέψη 21

(21) Ο χαρακτηρισμός τρίτης χώρας ως ασφαλούς χώρας καταγωγής για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας δεν μπορεί να αποτελεί απόλυτη εγγύηση ασφάλειας για τους υπηκόους της εν λόγω χώρας. Εκ	(21) Ο χαρακτηρισμός τρίτης χώρας ως ασφαλούς χώρας καταγωγής για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας δεν μπορεί να αποτελεί απόλυτη εγγύηση ασφάλειας για τους υπηκόους της εν λόγω χώρας. Εκ

φύσεως, η αξιολόγηση στην οποία βασίζεται ο χαρακτηρισμός λαμβάνει υπόψη μόνο τις γενικές κοινωνικές, νομικές και πολιτικές συνθήκες της χώρας και κατά πόσον οι φορείς δίωξης, βασανιστηρίων ή απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας υφίστανται πράγματι κυρώσεις όταν αποδεικνύεται η ενοχή τους στην οικεία χώρα. Για το λόγο αυτό είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί ότι, όταν ο αιτών καταδεικνύει ότι υπάρχουν σοβαροί λόγοι για τους οποίους η χώρα δεν πρέπει να θεωρείται ασφαλής στην περίπτωσή του, ο χαρακτηρισμός της ως ασφαλούς να μην ισχύει πλέον καθ' όσον τον αφορά.	φύσεως, η αξιολόγηση στην οποία βασίζεται ο χαρακτηρισμός λαμβάνει υπόψη μόνο τις γενικές κοινωνικές, νομικές και πολιτικές συνθήκες της χώρας ***και ιδίως το σεβασμό των κανόνων του διεθνούς δικαίου σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου, τις θεμελιώδεις ελευθερίες και την προστασία των προσφύγων,*** και κατά πόσον οι φορείς δίωξης, βασανιστηρίων ή απάνθρωπης ή ταπεινωτικής μεταχείρισης ή τιμωρίας υφίστανται πράγματι κυρώσεις όταν αποδεικνύεται η ενοχή τους στην οικεία χώρα. Για το λόγο αυτό είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί ότι, όταν ο αιτών καταδεικνύει ότι υπάρχουν σοβαροί λόγοι για τους οποίους η χώρα δεν πρέπει να θεωρείται ασφαλής στην περίπτωσή του, ο χαρακτηρισμός της ως ασφαλούς να μην ισχύει πλέον καθ' όσον τον αφορά.
	Or. fr

Αιτιολόγηση

Ο σεβασμός από την τρίτη χώρα των κανόνων του διεθνούς δικαίου σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και τις θεμελιώδεις ελευθερίες και την προστασία των προσφύγων πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ των θεμελιωδών κριτηρίων της αξιολόγησης που αποβλέπει να χαρακτηρίσει μια τρίτη χώρα ως ασφαλή χώρα (πρβλ. παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας).

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 121
Αιτιολογική σκέψη 22

(22) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν όλες τις αιτήσεις επί της ουσίας, δηλαδή να αξιολογούν κατά πόσον ο συγκεκριμένος αιτών δικαιούται να θεωρηθεί πρόσφυγας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για το χαρακτηρισμό και το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς	(22) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάζουν όλες τις αιτήσεις επί της ουσίας, δηλαδή να αξιολογούν κατά πόσον ο συγκεκριμένος αιτών δικαιούται να θεωρηθεί πρόσφυγας κατά την έννοια της οδηγίας 2004/83/ΕΚ του Συμβουλίου για τη θέσπιση ελάχιστων απαιτήσεων για το χαρακτηρισμό και το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών ή ανιθαγενών ως προσφύγων ή ως προσώπων που χρήζουν διεθνούς

προστασίας για άλλους λόγους καθώς και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας, εκτός εάν η παρούσα οδηγία προβλέπει άλλως, ιδίως ***όταν μπορεί να υποτεθεί εύλογα*** ότι άλλη χώρα θα εξετάσει το θέμα και θα παράσχει επαρκή προστασία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να υποχρεωθούν να εξετάζουν την ουσία αίτησης ασύλου όταν μια πρώτη χώρα έχει χορηγήσει στον αιτούντα το καθεστώς πρόσφυγα ή άλλη επαρκή προστασία και ο αιτών θα τύχει επανεισδοχής στη χώρα αυτή.

προστασίας για άλλους λόγους καθώς και για το περιεχόμενο της παρεχόμενης προστασίας, εκτός εάν η παρούσα οδηγία προβλέπει άλλως, ιδίως ***όταν έχουν αποκτήσει τη βεβαιότητα*** ότι άλλη χώρα ***χαρακτηριζόμενη ως ασφαλής*** θα εξετάσει το θέμα και θα παράσχει επαρκή προστασία. Ειδικότερα, τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να υποχρεωθούν να εξετάζουν την ουσία αίτησης ασύλου όταν μια πρώτη χώρα έχει χορηγήσει στον αιτούντα το καθεστώς πρόσφυγα ή άλλη επαρκή προστασία και ο αιτών θα τύχει επανεισδοχής στη χώρα αυτή.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποκτήσουν τη βεβαιότητα ότι μια άλλη χώρα χαρακτηριζόμενη ως ασφαλής θα προχωρήσει στην εξέταση της αίτησης ασύλου ή θα χορηγήσει επαρκή προστασία πριν λάβει απόφαση να μην εξετάσει μια αίτηση επί της ουσίας. Το κείμενο όπως προτείνεται από το Συμβούλιο αφήνει πολύ μεγάλο περιθώριο αβεβαιότητας.

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 122
Αιτιολογική σκέψη 23

(23) Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να υποχρεωθούν να αξιολογούν την ουσία αίτησης ασύλου ούτε όταν ο αιτών, λόγω σύνδεσης με τρίτη χώρα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία, ***αναμένεται ευλόγως να*** αναζητήσει προστασία στην τρίτη αυτή χώρα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενεργήσουν ούτως μόνο σε περίπτωση που ο συγκεκριμένος αιτών θα είναι ασφαλής στη συγκεκριμένη τρίτη χώρα. Προς αποφυγή δευτερογενών μετακινήσεων αιτούντων, θα πρέπει να θεσπισθούν κοινές αρχές για τη θεώρηση ή το χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών από τα κράτη μέλη.

(23) Τα κράτη μέλη δεν θα πρέπει να υποχρεωθούν να αξιολογούν την ουσία αίτησης ασύλου ούτε όταν ο αιτών, λόγω σύνδεσης με τρίτη χώρα, όπως ορίζεται από την εθνική νομοθεσία, ***έχουν αποκτήσει τη βεβαιότητα ότι θα*** αναζητήσει προστασία στην τρίτη αυτή χώρα. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να ενεργήσουν ούτως μόνο σε περίπτωση που ο συγκεκριμένος αιτών θα είναι ασφαλής στη συγκεκριμένη τρίτη χώρα. Προς αποφυγή δευτερογενών μετακινήσεων αιτούντων, θα πρέπει να θεσπισθούν κοινές αρχές για τη θεώρηση ή το χαρακτηρισμό τρίτων χωρών ως ασφαλών από τα κράτη μέλη.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Τα κράτη μέλη θα πρέπει να αποκτήσουν τη βεβαιότητα ότι μια άλλη χώρα χαρακτηριζόμενη ως ασφαλής θα προχωρήσει στην εξέταση της αίτησης ασύλου ή θα χορηγήσει επαρκή προστασία πριν λάβει απόφαση να μην εξετάσει μια αίτηση επί της ουσίας. Το κείμενο όπως προτείνεται από το Συμβούλιο αφήνει πολύ μεγάλο περιθώριο αβεβαιότητας.

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 123
Άρθρο 3, παράγραφος 1 α (νέα)

1α. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται χωρίς καμία μορφή διάκρισης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ και τις διεθνείς συμβάσεις σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και την προστασία των προσφύγων.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας από τα κράτη μέλη πρέπει να πραγματοποιηθεί λαμβανομένης υπόψη της αρχής της μη διάκρισης όπως αυτή περιέχεται στο άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ και τις διεθνείς συμβάσεις σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και την προστασία των προσφύγων.

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 124
Άρθρο 7, παράγραφος 2, σημείο β)

β) να λαμβάνονται συγκεκριμένες και ακριβείς πληροφορίες από διάφορες πηγές, όπως από την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, ως προς τη γενική κατάσταση που επικρατεί στις χώρες καταγωγής των αιτούντων άσυλο	β) να λαμβάνονται συγκεκριμένες και ακριβείς πληροφορίες από διάφορες πηγές, όπως από την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους Πρόσφυγες, ως προς τη γενική κατάσταση που επικρατεί στις χώρες καταγωγής των αιτούντων άσυλο

και, όπου χρειάζεται, στις χώρες μέσω των οποίων διήλθαν και να προβλέπεται ότι το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για την εξέταση των αιτήσεων και τη λήψη των αποφάσεων έχει πρόσβαση στις εν λόγω πληροφορίες,	***σε αστικό, νομικό και πολιτικό επίπεδο και ιδίως όσον αφορά το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών*** και, όπου χρειάζεται, στις χώρες μέσω των οποίων διήλθαν και να προβλέπεται ότι το προσωπικό που είναι υπεύθυνο για την εξέταση των αιτήσεων και τη λήψη των αποφάσεων έχει πρόσβαση στις εν λόγω πληροφορίες.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Η εξέταση των αιτήσεων ασύλου πρέπει να πραγματοποιείται στη βάση πληροφοριών που επιτρέπουν να αξιολογηθεί η επικρατούσα κατάσταση στη χώρα καταγωγής του αιτούντος σε αστικό, πολιτικό και νομικό επίπεδο συμπεριλαμβανομένου του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών. Η συλλογή τέτοιων πληροφοριών θα επιτρέψει στην αρμόδια αρχή να αποφασίσει κατά τρόπο αντικειμενικό και αμερόληπτο.

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 125

Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο

Or. fr

Τροπολογία: Viktória Mohácsi

Τροπολογία 126
Άρθρο 17, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη δεν υποβάλλουν σε κράτηση ένα πρόσωπο για το λόγο και μόνο ότι ζητεί άσυλο.	1. Τα κράτη μέλη δεν υποβάλλουν σε κράτηση ένα πρόσωπο για το λόγο και μόνο ότι ζητεί άσυλο. ***Εξαιρέσεις επιτρέπονται μόνο προκειμένου:***
	(α) να πιστοποιηθεί η ταυτότητα·
	(β) να εξεταστούν υποθέσεις όπου οι πρόσφυγες ή οι αιτούντες άσυλο

κατέστρεψαν τα ταξιδιωτικά και/ή έγγραφα ταυτότητας ή χρησιμοποίησαν παράνομα έγγραφα προκειμένου να παραπλανήσουν τις αρχές του κράτους στο οποίο έχουν την πρόθεση να ζητήσουν άσυλο·

(γ) να προστατεύσουν την εθνική ασφάλεια ή δημόσια τάξη.

Or. en

Αιτιολόγηση

Οι αναθεωρημένες κατευθυντήριες γραμμές της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες σχετικά με τα εφαρμοζόμενα κριτήρια και πρότυπα όσον αφορά την κράτηση αιτούντων άσυλο, οι οποίες αναφέρονται στις επιτρεπόμενες εξαιρέσεις στο γενικό κανόνα ότι πρέπει να αποφεύγεται η κράτηση αιτούντων άσυλο και να χρησιμοποιείται μόνο σε έσχατη ανάγκη. Περαιτέρω όπως υπογραμμίζεται από το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου στην υπόθεση Amuur κατά Γαλλίας, οι λόγοι κράτησης πρέπει να είναι σαφώς καθορισμένοι.

Τροπολογία: Viktória Mohácsi

Τροπολογία 127
Άρθρο 17, παράγραφος 2

2. Όταν υποβάλλουν έναν αιτούντα άσυλο σε κράτηση, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να υπάρχει η δυνατότητα ταχείας δικαστικής επανεξέτασης.	2. Όταν υποβάλλουν έναν αιτούντα άσυλο σε κράτηση, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε :
	(α) να υπάρχει η δυνατότητα ταχείας δικαστικής επανεξέτασης·
	(β) να έχει ο αιτών πρόσβαση σε νομική, ιατρική και κοινωνική αρωγή·
	(γ) να ενημερώνεται αμέσως ο αιτών όσον αφορά τους λόγους της κράτησης σε γλώσσα την οποία καταλαβαίνει·
	(δ) να έχει ο αιτών δικαίωμα επισκέψεων από νομικούς εκπροσώπους, εκπροσώπους από την Ύπατη Αρμοστεία των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες και άλλες οργανώσεις που εργάζονται ειδικά για τους

αιτούντες άσυλο.

Or. en

Αιτιολόγηση

Προκειμένου να διασφαλιστεί ότι δεν παραβιάζεται το άρθρο 31 της Σύμβασης του 1951 και συμβιβάζεται με τις απαιτήσεις της ΕΣΔΑ και της ΔΣΑΠΔ για "νομιμότητα" για στερήσεις της ελευθερίας. Για το εδάφιο (β), βλέπε υπόθεση Amuur κατά Γαλλίας 0019776/92, 1996, III, αριθ. 11, 25 Ιουνίου 1996. Το εδάφιο (γ) αναφέρεται στο άρθρο 5(2) της ΕΣΔΑ "Παν συλληφθέν πρόσωπο δέον να πληροφορηθεί κατά το δυνατόν συντομότερο και εις γλώσσα την οποία εννοεί, τους λόγους της συλλήψεώς του ως και πάσα διατυπουμένη εναντίον του κατηγορίαν".

Το εδάφιο (δ) αναφέρεται στις αναθεωρημένες κατευθυντήριες οδηγίες της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες όσον αφορά τα εφαρμοζόμενα κριτήρια και πρότυπα σχετικά με την κράτηση αιτούντων άσυλο.

Τροπολογία: Viktória Mohácsi

Τροπολογία 128
Άρθρο 17, παράγραφος 2 α (νέα)

2α. Στην περίπτωση κράτησης, πρέπει να γίνουν εξαιρέσεις:

(α) όσον αφορά παιδιά σύμφωνα με τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού·

(β) σε σχέση με επιζώντες βασάνων ή σεξουαλικής βίας και πρόσωπα που έχουν υποστεί ψυχικά τραύματα.

Or. en

Αιτιολόγηση

Το εδάφιο (α) συνάδει με τη Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Παιδιού, η οποία ορίζει, "η σύλληψη, κράτηση ή φυλάκιση παιδιού πρέπει να είναι σύννομη και χρησιμοποιείται μόνο ως μέτρο έσχατης ανάγκης και τη βραχύτατη δυνατή χρονική περίοδο".

Το εδάφιο (β) αναφέρεται στις αναθεωρημένες κατευθυντήριες οδηγίες της Ύπατης Αρμοστείας των Ηνωμένων Εθνών για τους πρόσφυγες (αριθ. 7 κράτηση ευάλωτων προσώπων).

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 129
Άρθρο 23, παράγραφος 4 α (νέα)

4α. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν εξαιρέσεις στην εφαρμογή της παραγράφου 4 για ανθρωπιστικούς λόγους και ιδίως σε περιπτώσεις εμπορίας ανθρώπων, ή πολιτικούς ή για λόγους που ανάγονται στο δημόσιο διεθνές δίκαιο.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Εξαιρέσεις στην εφαρμογή της παραγράφου 4 που προβλέπουν ότι η αίτηση ασύλου μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο κατά προτεραιότητα ή συνοπτικής διαδικασίας εξέτασης θα πρέπει να προβλέπονται από τα κράτη μέλη ιδίως για λόγους ανθρωπιστικής ή πολιτικής φύσεως ή λόγους που ανάγονται στο δημόσιο διεθνές δίκαιο. Οι ίδιες διατάξεις προβλέπονται εξάλλου στο άρθρο 35 α) παράγραφος 4 της παρούσας οδηγίας.

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 130
Άρθρο 27, παράγραφος 1, σημείο α)

α) δεν απειλούνται η ζωή και η ελευθερία λόγω φυλής, θρησκείας, εθνικότητας, κοινωνικής τάξης ή πολιτικών πεποιθήσεων·	α) δεν απειλούνται η ζωή και η ελευθερία λόγω φυλής, θρησκείας, εθνικότητας, κοινωνικής τάξης ή πολιτικών πεποιθήσεων ***σύμφωνα με τις διατάξεις του διεθνούς δικαίου όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου και την προστασία των προσφύγων·***

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ο χαρακτηρισμός της τρίτης χώρας ως ασφαλούς πρέπει να λαμβάνει οπωσδήποτε υπόψη τον τρόπο με τον οποίο εφαρμόζονται οι διατάξεις του διεθνούς δικαίου σχετικά με τα δικαιώματα

του ανθρώπου και την προστασία των προσφύγων στην ενεχόμενη χώρα.

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 131
Άρθρο 30 α, παράγραφος 2, εισαγωγική πρόταση

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ισχύουσα κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας νομοθεσία η οποία επιτρέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών, πέραν των περιλαμβανομένων στο βασικό κοινό κατάλογο, ως ασφαλών χωρών καταγωγής για τους σκοπούς της εξέτασης αιτήσεων ασύλου, εφόσον κρίνουν ότι τα πρόσωπα στις συγκεκριμένες τρίτες χώρες δεν υφίστανται ***γενικά*** :	2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, τα κράτη μέλη μπορούν να διατηρούν ισχύουσα κατά την έκδοση της παρούσας οδηγίας νομοθεσία η οποία επιτρέπει τον εθνικό χαρακτηρισμό τρίτων χωρών, πέραν των περιλαμβανομένων στο βασικό κοινό κατάλογο, ως ασφαλών χωρών καταγωγής για τους σκοπούς της εξέτασης αιτήσεων ασύλου, εφόσον κρίνουν ότι τα πρόσωπα στις συγκεκριμένες τρίτες χώρες δεν υφίστανται:

Or. fr

Αιτιολόγηση

Προκειμένου ένα κράτος μέλος να χαρακτηρίσει μια τρίτη χώρα ως ασφαλή χώρα καταγωγής είναι οπωσδήποτε αναγκαίο να διασφαλιστεί ότι η ενεχόμενη τρίτη χώρα δεν προβαίνει σε διώξεις, βασάνους ή μεταχείριση ή ποινές απάνθρωπες ή εξευτελιστικές.

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 132
Άρθρο 30 α, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη, όταν αξιολογούν εάν μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, λαμβάνουν υπόψη τους τη νομική κατάσταση, την εφαρμογή του δικαίου και τις γενικές πολιτικές συνθήκες στην εν λόγω τρίτη χώρα.	4. Τα κράτη μέλη, όταν αξιολογούν εάν μια τρίτη χώρα είναι ασφαλής χώρα καταγωγής σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3, λαμβάνουν υπόψη τους τη νομική κατάσταση, ***το σεβασμό των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών,*** την εφαρμογή του δικαίου και τις γενικές πολιτικές συνθήκες στην εν λόγω τρίτη χώρα.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Ο σεβασμός από τις τρίτες χώρες των κανόνων του διεθνούς δικαίου σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και τις θεμελιώδεις ελευθερίες και την προστασία των προσφύγων πρέπει να περιλαμβάνεται μεταξύ των θεμελιωδών κριτηρίων αξιολόγησης που αποβλέπουν στον χαρακτηρισμό μιας τρίτης χώρας ως χώρας ασφαλούς (πρβλ. παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας).

Τροπολογία: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου

Τροπολογία 133
Άρθρο 35 α, παράγραφος 5

4. Τα οικεία κράτη μέλη θεσπίζουν στην εθνική νομοθεσία τους τις λεπτομερείς διατάξεις για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 και ορίζουν τις συνέπειες των αποφάσεων δυνάμει των διατάξεων αυτών σύμφωνα με την αρχή της μη επαναπροώθησης που έχει καθιερωθεί με τη Σύμβαση της Γενεύης, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης εξαιρέσεων από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου για ανθρωπιστικούς ή πολιτικούς λόγους ή για λόγους δημοσίου διεθνούς δικαίου.	4. Τα οικεία κράτη μέλη θεσπίζουν στην εθνική νομοθεσία τους τις λεπτομερείς διατάξεις για την εφαρμογή των διατάξεων της παραγράφου 1 και ορίζουν τις συνέπειες των αποφάσεων δυνάμει των διατάξεων αυτών σύμφωνα με την αρχή της μη επαναπροώθησης που έχει καθιερωθεί με τη Σύμβαση της Γενεύης, συμπεριλαμβανομένης της πρόβλεψης εξαιρέσεων από την εφαρμογή του παρόντος άρθρου για ανθρωπιστικούς ***συμπεριλαμβανομένων περιπτώσεων εμπορίας ανθρώπων,*** ή πολιτικούς λόγους ή για λόγους δημοσίου διεθνούς δικαίου.

Or. fr

Αιτιολόγηση

Τα θύματα της εμπορίας ανθρώπων εισέρχονται σε ένα κράτος τις περισσότερες φορές κατά παράνομο τρόπο μέσω δικτύων λαθρομετανάστευσης και συχνά συμβαίνει οι χώρες διέλευσης της εμπορίας να είναι εκ των χωρών που χαρακτηρίζονται ως ασφαλείς. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προβλέψουν μέτρα που επιτρέπουν την εξέταση κατά πλήρη τρόπο των αιτήσεων ασύλου των θυμάτων αυτής της βαρείας μορφής εγκληματικότητας.